

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>24016901</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. <b>50420503</b>	GiornoSped. Versandtag <b>2023-04-05</b>
Cod. cl. Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina Seite <b>1</b>
Tel. int. Hausruf		

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

1 APR 2023

Ricevuto con riserva di  
normalità / LKW  
verifica su qualità e quantità

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	24016901		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-13		
	089-014-723	F-609155.12.RH#S		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0070756885	di cui	2160# 952127058 001
	Charge	0070756885	di cui	2160# 952129704 002
	Charge	0070756816	di cui	2160# 952133818 003
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	3 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		Descriz. clienti
	3 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		TBA-500274
	120 P-14-R3215-1	SLC BL-VDA-300X200X147		TBA-500273
				TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L. tara	Nr.espresso
	MW PAL	806 X 606 X 900	mm	
	50420503-001	952127058	407,5	36,0 340476439521270580
	50420503-002	952129704	407,0	35,5 340476439521297044
	50420503-003	952133818	407,5	36,0 340476439521338181
	Somma per spediz.	50420503 3 colli	1222,0	107,5 1,319 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP24016901			

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6480

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 3

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo:  NO

Data controllo: 11.4.23

Firma: *[Signature]*

6480

*[Handwritten notes and signatures]*

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:32

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
24016901	50420503	2023-04-05
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-elia / RD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Rolli - Index
<p>A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p>				
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132) 82 88461</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:32



SCHAEFFLER

R. 8  
MLX 202305689.01

<b>Frachtauftrag / Consignment note</b> Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		<b>Sondertransport-Nr. / Premium freight no.</b> Unsere Referenz-Nummer / our reference number <b>PFR23400AA</b> Datum / Date 2023-04-05 13:25 Richtung / Direction Ausgang / Outbound	
Beladestelle / Loading point G-29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 2023-04-05 Ladeuhrzeit / Loading time 11:00		Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.	
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 04/07/2023 Eintreff-Zeit / Required time 08:00	
Shipping reference number			
<b>Packstück / Parcel</b> Reference number 50420503 Type Pallet	Anzahl / Quantity 3	Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60 Höhe / Height 90	Gewicht / Weight kg 1222,000
Summe Packstücke / Amount parcels 3		Gesamtgewicht / Total weight 1222,000	
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach 91074 Germany	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature <b>RODINNE NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 11 APR 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature	

MLX 202305639.01-

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

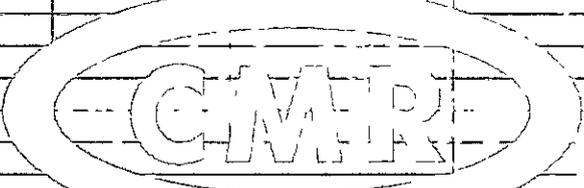
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  
**ML**  
Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
info@ml-express.com  
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  
MLK ML 378  
MLK ML 467

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

1 Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Name: Schaeffler Technologies  
Straße: Industriestr. 1-3  
Ort: DE-91074 Herzogenaurach  
Land: DE  
Country: DE  
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)  
Name: MAGNA PT S.p.A  
Straße: V. dei Ciclamini 4  
Ort: IT-70026 Modugno  
Land: IT  
Country: IT  
3 Auslieferungsart des Gutes  
Place of Delivery / Lieu prévu pour le livraison de la marchandise  
Ort: IT-70026 Modugno  
Land: IT  
Country: IT  
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
Ort: DE-91074 Herzogenaurach  
Land: DE  
Country: DE  
Datum: DE-91074 Herzogenaurach  
Date: DE-91074 Herzogenaurach  
5 Beigefügte Dokumente  
Attached Documents / Documents annexes

6 Kennzeichen und Nummern  
Markings and Number / Marques et numéros  
Colly  
7 Anzahl der Packstücke  
Number of packages / Nombre de colis  
3  
8 Art der Verpackung  
Type of packages / Mode d'emballage  
9 Bezeichnung des Gutes  
Description of Goods / Nature de la marchandise  
10 Statistiknummer  
No. of statistics / No. de statistique  
11 Bruttogewicht in kg  
Gross Weight, kg / Poids brut, kg  
1222.0  
12 Umfang in m³  
Volume m³ / Cubage m³



13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)  
19 Zu zahlen vom:  
payable by / À payer par:  
Fracht / Freight Price / Prix de transport  
Ermäßigungen / Reductions / Réductions  
Zwischensumme / Subtotal / Somme  
Zuschläge / Supplements / Suppléments  
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires  
Sonstiges / Other / Divers  
Gesamtsumme / Total / Total à payer

14 Rückerstattung  
Reimbursement / Remboursement  
15 Frachtzahlungsanweisungen  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement  
16  Frei / Free / Franco  
 Unfrei / Not free / Port dû  
20 Besondere Vereinbarungen  
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in  
Established in / Établi à  
am  
22 Ausgefertigt in  
Established in / Établi à  
23  
06.04 2023  
24 Gut empfangen  
Réception des marchandises / Receipt of Goods  
am  
at the / Le 20

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfernung, mit Grenzübergängen  
Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer le kilomètre total, y compris les passages frontalières  
von / from / de bis / to / à km  
28 Berechnung des Beförderungsentgelts  
Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport  
frachtpfl. Gewicht in kg  
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg  
Sonstiges  
Others / Autres  
Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise  
Währung / Currency / Monnaie  
Frachtsatz  
Freight Rate / Tarif  
Beförderungsentgelt  
Rate / Somme kilom

**KUEHNE+WAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)  
11 APR 2023  
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

26 Vertragspartner des Frachtführers Ist - kein - Hilfgewerbetreibender  
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs  
27 Amtl. Kennzeichen  
registration number / numéro d'immatriculation  
Nutzlast in kg  
net weight / poids net, la charge utile  
Kiz / Lorry / Carion  
MLK ML 361  
Anhänger  
Trailer / Remorque  
Benutzte Genehmigungs-Nr.  
used permit / numéro de licence  
 National  Bilateral  EU  CEMT  
Lademittel angeliefert / delivered / livrés  
geladen / loaded / chargés  
Differenz / Difference / Différence  
EURO-Pal.  
Euro-Pallets / Palettes Euro  
Gitter-Box  
Mesh Pallets / Grilles Palettes

1. Blatt (weiß)  
1st leaf (white)  
1er exemplaire (blanc)  
Rechnung für Auftraggeber  
Invoice for the client  
Facture pour le commandant  
2. Blatt (grün)  
2nd leaf (green)  
2e exemplaire (vert)  
Frachtführer  
Carrier  
Transporteur  
3. Blatt (blau)  
3rd leaf (blue)  
3e exemplaire (bleu)  
Empfänger  
Addressee  
Destinataire  
4. Blatt (rot)  
4th leaf (rose)  
4e exemplaire (rouge)  
Absender  
Sender  
Expéditeur

21+22 Die mit rot gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
1-15 einschließlich  
Auszusfüllen unter der Verantwortung des Absenders  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Copyright ©  
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Unterlie der Rubrik anzugeben:  
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben der Einstufung.  
Pour les marchandises dangereuses, en plus de l'étiquetage, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique, la classe, le chiffre et éventuellement les lettres de la classification.